

Opgang, 23 augustus 2026

Teksten

1 – Lodovico Grossi da Viadana (c.1560-1627): "O altitudo divitiarum" (Angelo Goffredi, tenor; Ensemble Il Narvalo, o.l.v. Federico del Sordo)

Motet voor bas (hier gezongen door tenor) en continuo. De vertaling is de Herziene Statenvertaling.

O altitudo divitiarum sapientiae et scientiae Dei
quam incomprehensibilia sunt iudicia eius et
investigabiles viae eius.

O, diepte van rijkdom, zowel van wijsheid als van
kennis van God, hoe ondoorgrondelijk zijn Zijn
oordelen en onnaspeurlijk Zijn wegen!

2 – Cipriano de Rore (1515/1516-1565): "O altitudo divitiarum" (a 5) (The Brabant Ensemble, o.l.v. Stephen Rice)

De vertaling is weer de Herziene Statenvertaling.

O altitudo divitiarum sapientiae et scientiae Dei
quam incomprehensibilia sunt iudicia eius et
investigabiles viae eius.

Quis enim cognovit sensum Domini?
Aut quis consiliarius eius fuit?
Aut quis prior illi et retribuetur ei?

Quoniam ex ipso et per ipsum et ipso sunt omnia
ipsi gloria in saecula saeculorum.
Amen.

O, diepte van rijkdom, zowel van wijsheid als van
kennis van God, hoe ondoorgrondelijk zijn Zijn
oordelen en onnaspeurlijk Zijn wegen!
Want wie heeft de gedachten van de Heere gekend?
Of wie is Zijn raadsman geweest? Of wie heeft Hem
eerst iets gegeven en het zal hem vergolden
worden?

Want uit Hem en door Hem en tot Hem zijn alle
dingen. Hem zij de heerlijkheid, tot in eeuwigheid.
Amen.

3 – Francisco Guerrero (1528-1599), arr. Jordi Savall: "O altitudo divitiarum" (a 8) (Hespèrion XX, o.l.v. Jordi Savall)

Jordi Savall heeft van dit achtstemmige werk van Guerrero, dat u na de compositie van de Wert kunt horen, een instrumentale bewerking gemaakt.

4 – Giaches de Wert (1535-1596): "O altitudo divitiarum" (a 6) (Stile Antico)

Dit zesstemmige motet is gebaseerd op de volledige tekst van de verzen 33-36; zie daarvoor de Rore, hierboven.

5 – Francisco Guerrero (1528-1599): "O altitudo divitiarum" (a 8) (The Choir of Westminster Cathedral, o.l.v. David Hill)

Ook dit dubbelkorige motet is gebaseerd op de volledige tekst van de verzen 33-36; zie daarvoor de Rore, hierboven.

6 – Louis-Nicolas Clérambault (1676-1749): "O altitudo divitiarum", 3^e deel uit het oratorium "l'Histoire de la femme adultère (de overspelige vrouw)", C.191 (A Nocte Temporis, Chœur de Chambre de Namur o.l.v. Reinoud Van Mechelen)

In Johannes 7:53-8:11 lezen we het verhaal van Jezus en de overspelige vrouw, een confrontatie tussen Jezus en de schriftgeleerden en farizeeën. Het spreekwoord "wie zonder zonde is werpe de eerste steen" is aan dit verhaal ontleend.

Clérambault heeft op dit verhaal een oratorium geschreven, waarin, in het derde (tussen)deel de tekst van Paulus' brief aan de Romeinen, vers 33 uit hoofdstuk 11 (zie Viadana, hierboven) wordt aangehaald.